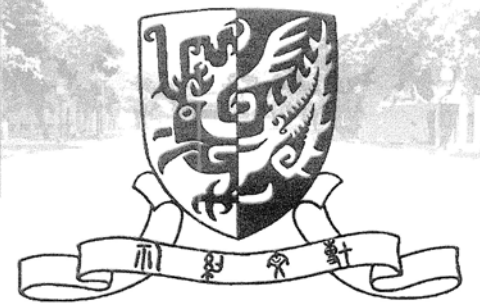


CUHK Newsletter



No. 266 19th October 2005

CUHK Launches Satellite Remote Sensing Receiving Station on Campus

On 5th October, the University launched the Satellite Remote Sensing Receiving Station, an important facility of its newly established Institute of Space and Earth Information Science, on campus. The station collects information useful to Hong Kong, South China, and neighbouring regions in monitoring natural disasters, including landslides, subsidence, earthquakes, tsunamis, floods and typhoons, by capturing and processing satellite-sourced remote sensing data.

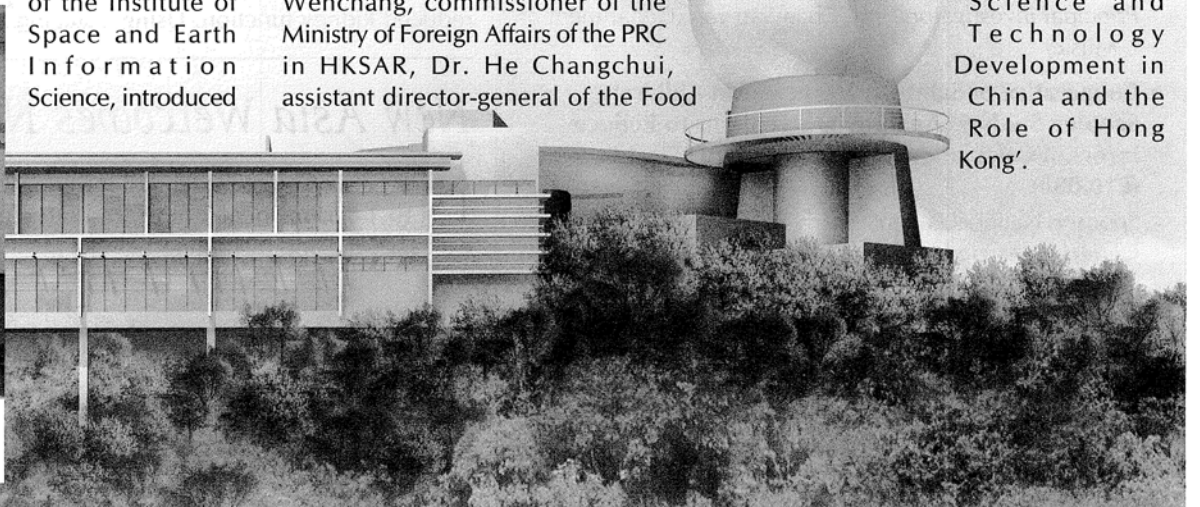
The first phase of the station is established with the support of the 863 High Technology Research and Development Programme of the Ministry of Science and Technology of the PRC and the Innovation and Technology Commission of the HKSAR government. The second phase is supported by the Fok Ying Tung Foundation with a generous donation of HK\$40 million.

A press conference was held on 5th October in which Prof. Lin Hui, director of the Institute of Space and Earth Information Science, introduced

the features and impact of the station. Taking place in the afternoon were the inauguration of Minister Xu Guanhua, Minister of Science and Technology of China, as honorary professor of the CUHK Faculty of Engineering, a ceremony to thank the donation of the Fok Ying Tung Foundation, and the inauguration of the first phase of the station and the institute. Guests in attendance included Dr. the Honourable Henry Fok Ying-tung, Prof. Xu Guanhua, Mr. Yang Wenchang, commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the PRC in HKSAR, Dr. He Changchui, assistant director-general of the Food

and Agricultural Organization of the United Nations, Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of CUHK, Prof. Yue On-ching, science adviser to the Innovation and Technology Commission, and Prof. Chen Shupeng, chairman of the academic committee of the Institute of Space and Earth Information Science.

The ceremonies were followed by a distinguished lecture by Minister Xu Guanhua entitled 'The Future of Science and Technology Development in China and the Role of Hong Kong'.

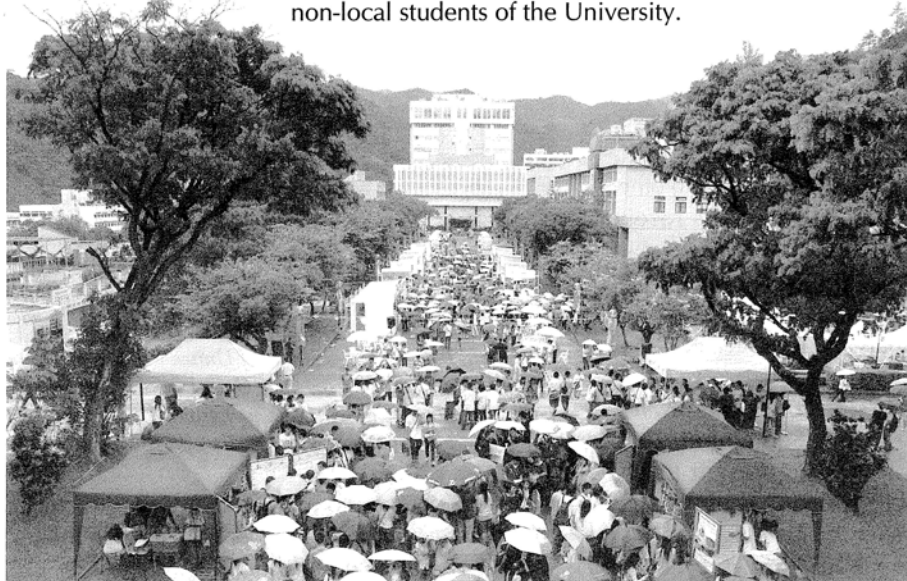


Orientation Day

About 25,000 students, parents and teachers attended the Orientation Day for Undergraduate Admissions of the Chinese University on 24th September 2005 despite the issuance of strong wind signal no. 3.

Exhibitions, admission talks, lab visits, and programme introductions were organized by the seven faculties, the new School of Law, and all academic departments and programmes. The School of Law also staged a mock trial starring magistrate Kevin Browne, and faculty of the school, Prof. Stephen Hall, Prof. Satnam Choongh, and Prof. Michael Pendleton. Furthermore introductions to exchange programmes, exhibitions, open houses and guided tours were organized by the four colleges.

A special programme of the day was an admissions talk by Mrs. Grace Chow, director of admissions and financial aid, who outlined the various channels of admission to CUHK. Her talk was supplemented by experience sharing by local, mainland and non-local students of the University.

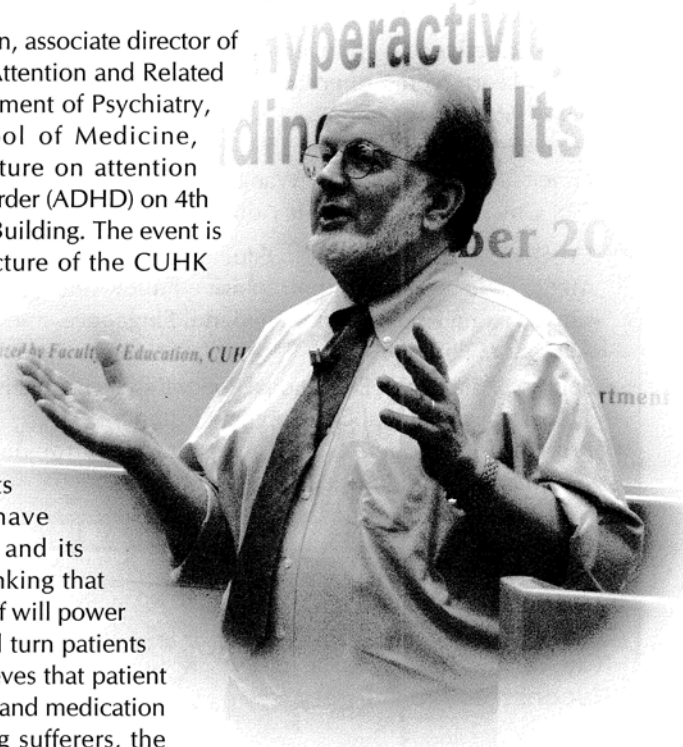


Light Thrown on Attention Deficit Disorder

Prof. Thomas E. Brown, associate director of the Yale Clinic for Attention and Related Disorders of the Department of Psychiatry, Yale University School of Medicine, delivered a public lecture on attention deficit/hyperactivity disorder (ADHD) on 4th October in the Ho Tim Building. The event is a 40th Anniversary Lecture of the CUHK Faculty of Education.

In his lecture, Prof. Brown discussed new understandings of ADHD. He also dealt with certain fears and prejudices patients and the public may have towards the condition and its medication such as thinking that ADHD is only a matter of will power and that medication will turn patients into 'zombies'. He believes that patient education about ADHD and medication are essential. For young sufferers, the school and home should work with medical professionals to provide therapy and support.

Prof. Brown is a clinical psychologist who received his Ph.D. from Yale University and maintains a private practice in Connecticut, specializing in assessment and treatment of high-IQ children, adolescents and adults with attention deficit disorder (ADD) and related problems.



Support for Nine More Projects

The following nine research projects undertaken by faculty members of the University have attracted funding support from various quarters:

- A Web Game on Democracy and Citizenship (民主及公民知識寶庫網上遊戲) (HK\$168,000)**
Sponsor: Incentive Scheme for Developing Instructional Software
Principal investigator: Mrs. Annie Lai Chan Wei-ling (Audio-Visual Division)
- The Impact of Nocturia on Sleep and Quality of Life (HK\$25,000)**
Sponsor: Hong Kong Obstetrical and Gynaecological Trust Fund
Principal investigator: Dr. Grace Kong Wing-shan (Department of Obstetrics and Gynaecology)
- Innate and Adaptive Immune Responses in Pre-eclamptic Women (HK\$30,000)**
Sponsor: Hong Kong Obstetrical and Gynaecological Trust Fund
Principal investigator: Prof. Ronald Wang Chi-chiu (Department of Obstetrics and Gynaecology)
- 2005-06 Chinese Opera Information Centre (HK\$300,000)**
Sponsor: Hong Kong Arts Development Council
Principal investigator: Prof. Chan Sau-yan (Department of Music)
- Cooperative of Safety of Medicines in Children: Scoping Study to Analyse Interventions to Reduce Errors in Calculation of Paediatric Drug Doses (£10,000)**
Sponsor: National Patients Safety Research Programme, UK
CUHK investigator: Prof. Kenneth Lee Kwing-chin (School of Pharmacy)
- Cerebrovascular Risk Factors and Late-life Suicide (US\$162,000)**
Sponsor: National Institutes of Health, US
Principal investigator: Prof. Sandra Chan Sau-man (Department of Psychiatry)
- Investigating the Health Status of Office Workers, and the Workplace Safety and Health Performance in Hong Kong (HK\$259,785)**
Sponsor: Occupational Safety and Health Council
Principal investigator: Mrs. Frances Cheng (Centre for Health Education and Health Promotion)
- State Effectiveness and Democracy: What Lessons Can China Learn from Other Countries' Experience? (US\$70,900)**
Sponsor: Ford Foundation
Principal investigator: Prof. Wang Shaoguang (Department of Government and Public Administration)
- Creative Media and Artistic Education for Culture and Media Industries: A Comprehensive Policy Study of Korea, Hong Kong, China, Thailand, Singapore, and Australia (US\$30,000)**
Sponsor: Asia-Pacific Educational Policy Research Initiative/ Korean Educational Development Institute
Principal investigator: Dr. Angel Lin (Department of Curriculum and Instruction)

Teacher's New Book

Key Topics in Plastic and Reconstructive Surgery

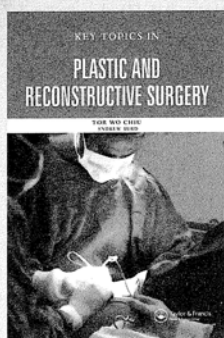
by T.W. Chiu and A. Burd

London and New York: Taylor and Francis

ISBN 1-84184-478-0

192 pages

£29.95



New Findings in Diabetes Research

Diabetes and Kidney Damage in Hypertensive Sufferers

A study by the Department of Medicine and Therapeutics found that a quarter of people with hypertension above the age of 55 also had previously undiagnosed diabetes and another 40.9 per cent had impaired glucose tolerance or impaired fasting glucose, both of which are prediabetic states. Furthermore 26.2 per cent of hypertensive patients had albuminuria or increased protein in urine. A similar study was conducted by a community-based specialist diabetes centre in collaboration with a group of family physicians.

Results from both confirmed the importance of global risk assessment in hypertensive patients. Family physicians also play a pivotal role in identifying these high risk subjects through opportunistic screening and education. In subjects with one or more risk factors, oral glucose tolerance test should be used to screen for diabetes to avoid misdiagnosing. The detection of albuminuria calls for regular monitoring of kidney function and the use of medication with protective effects on kidneys.

Kidney Function and Heart Disease

Researchers at the Department of Medicine and Therapeutics carried out a three-year prospective analysis on 4,421 diabetic patients attending the Prince of Wales Hospital and found that half have reduced kidney function. Using a staging method

for kidney function, they found progressive increases in the rates of death, end-stage kidney disease, and cardiovascular diseases in subjects with progressive decline in kidney function.

The close association between heart disease and kidney function is now increasingly recognized. Kidney is the key organ in the body for excretion of waste products. It also plays a pivotal role in maintaining the balance of our bone metabolism and production of red blood cells. Thus progressive decline in kidney function will lead to major changes in our internal environment, resulting in anaemia and hardening of blood vessels, which further increase cardiovascular risk.

The researchers urge diabetic patients to undergo comprehensive assessments on a yearly basis to document kidney function as well as eye and foot examinations. Patients with any risk factors must be regularly monitored with aggressive control of blood pressure, blood glucose, and blood lipids and the use of appropriate medication.

The department hosted the Seventh Hong Kong Diabetes and Cardiovascular Risk Factors — East Meets West Symposium at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre on 1st and 2nd October 2005. The meeting, where close to 30 local and overseas experts presented the latest advances in the epidemiology and management of diabetes, was attended by some 600 delegates.

New Asia Welcomes Non-local and Exchange Students

New Asia College extended a warm welcome to 66 non-local undergraduates and 89 exchange students by hosting a dinner in their name

at the newly renovated New Asia Gymnasium on 21st September 2005.

Prof. Lawrence J. Lau, vice-chancellor of the University, and Prof. Henry N.C. Wong, head of New Asia College, greeted the students and expressed the hope that the broader student mix would provide a unique opportunity for students to learn and to enjoy campus life; and more importantly to understand and accept different cultures.

The dinner was accompanied by performances by student interest groups, non-local undergraduates and exchange students.



United College Toastmasters Club

The United College Toastmasters Club has successfully chartered with the Toastmasters International on 6th September 2005. The Club is now the second chartered Toastmasters Club at the University. With 'Take the Stage, Speak your World' as its motto, its aim is to promote English-speaking skills and English standard among United College students.

At toastmasters meetings, members have the opportunity to speak in groups and work with others in a supportive environment. Members receive training on impromptu speaking, public speaking and presentation, and effective listening and leadership through practice as well as the aid of structured training manuals and feedback from their fellow club members.

A demonstration session for recruiting new members was held on 15th September 2005. Experienced toastmasters were present to give coaching on proper public speaking skills. The club recruited 40 members after the meeting.

On 24th September 2005, the club held its



(From left) Prof. K.P. Fung, head of United College, Ms. Ruth Gee, Miss Teresa Tong, president of United College Toastmasters Club, and Mr. Arthur Ting, Toastmasters Club Division H Governor, Hong Kong, performing the cake cutting ceremony

inauguration ceremony. Ms. Ruth Gee, director of the British Council (Hong Kong), has been invited to serve as patron of the club.

The Bridge on the River Po

One morning in early summer, Edward Ng, professor in the Department of Architecture, went to the office of a large construction company in Wan Chai to see the man who would make the project that had occupied his mind days and nights for 18 months a possibility. He was ushered into a conference room. Shortly afterwards, a troupe of men in black came in and seated themselves across from him, each brandishing a file. They waited in silence, then a man in his 50s, donning a white shirt, breezed in. Ng knew right away that he was the one they were waiting for. The newcomer asked him, 'So you're Edward Ng. How much do you need?' '\$400,000.' The founder of the company looked pensive. He said, 'How long have you been teaching?' 'Does it matter?' 'Yes, it does because your estimate is not realistic. Let me round it off to HK\$1 million.' Ng was dumbfounded. The donor explained that, in case Ng had been in academia too long to realize, 'palm oiling' should have been included in the estimate. He wrote out a cheque which he handed to Ng, then he vanished from the room. When Ng left Wai Chai that day, his pocket had more money than it had ever had or, perhaps, will have in its lifetime.

The HK\$1 million set in motion the coming true of a dream called 'A Bridge Too Far' — Ng's dream and that of participating academics and students of CUHK, PolyU, HKUST, and Xi'an Jiaotong University; also the dream of hundreds of schoolchildren in Maosi Village (毛寺村) who had to cross the temperamental Po River on a single-log bridge balanced on pillars of rock, straw and earth at least twice a day. Ng had come across the plight of the villagers of the impoverished Maosi Village while doing field work to study the thermal properties of cave dwellings in the area. Volunteers and other donors contributed another HK\$200,000 to the project.

The Structure

Wuzhi Bridge (無止橋) is a 90-metre bridge to 'never-ending knowledge and a prosperous future'. In Cantonese, Wuzhi sounds the same as Maosi ('Mo Tsi'). Wuzhi Bridge was designed to use mostly natural local materials, to be maintained by the villagers and to serve as a prototype for other bridges. It is also the first bridge in the world to stand on metal cages filled with rubble — the innovation of designer Anthony Hunt. Bamboo and steel planks, designed for easy retrieval from the river bed after heavy storms, make up the walkway. The bridge is stepped to prevent heavy vehicles and, according to Ng, ghosts from using it as the corners are too sharp for both. Stepping also produces a sort of negative table



between alternate sections of the bridge allowing villagers to sit and chat, feet hanging several feet above the water. It has a bamboo footrail to soften the effects of vertigo, a nod to a very distant relative — the precarious wooden bridge at Saikung's Ham Tin beach with which hikers in Hong Kong are all too familiar. The bridge cost about HK\$700,000 to build with about a sixth having been used to oil someone's fleshy



palm. The main construction materials were bought in nearby towns while minor spare parts were brought all the way from Hong Kong.

The Process

For five days in mid-August, 50 volunteers from Hong Kong, 30 from Xi'an, and dozens of villagers worked from dawn till dusk. Thanks to their efficiency and impeccable planning, the bridge was completed in five days instead of the scheduled six. On one of the days, the truck supposed to bring rubble from a nearby construction site did not arrive. Just as all the builders were losing their cool, a handful of school children trickled into view each with a rock or brick in hand, followed by more of these messengers of hope. Lesson learnt: 150 schoolchildren are more reliable transporters of rubble than a dusty truck.

On another day, adviser and patron of the project, Sir David Akers-Jones, showed up in Maosi Village with a suitcase and an interpreter. He had flown to Xi'an from Hong Kong, spent a night there, and travelled four hours by car to Maosi to show his support. Pleased with what he saw, the former Chief Secretary of Hong Kong left Maosi that very day for Xi'an, spent a night there, and flew back to Hong Kong.

The bridge was opened on 17th August with the placing of the last gabion.

The Spin-off

The Hong Kong students had gone there to help others but ended up helping themselves. Many, Ng said, never thought they could build a bridge in five days in the dry heat. On the first day, over 10 suffered from heat stroke, on the second day, three, and on the third day, none. He

told the students, 'I could have found all my volunteers on the mainland. But I decided to bring you because I want to show you that you can do it. Everyone says Hong Kong students are too used to the good life but it's really up to the teachers to inspire them to action.' Ng was right. One student told him, 'I never knew I could be this much more!'

The achievement was celebrated in *Bridge Too Far, A Dream Come True*, an exhibition at Taikoo Place, from 26th to 31st August, and then in the CUHK Department of Architecture and at PolyU's School of Design.

The Laurels

Ng submitted the bridge design to an international competition in August and has just heard from the jury that it has been 'highly commended', placing it top eight out of some 500 entries. The jubilant Ng said, 'This is excellent news in that our bridge is

not only helping people, the design is now internationally recognized as one of the best and most innovative.'

The Future

The rest of the money will be used for another of Ng's projects — building environmentally friendly schools for Maosi Village. But this project is relatively expensive as it involves experimenting with natural local materials suitable for the Northwestern climate. One day, as Ng was again crunching numbers, Sir David asked him how much more he needed. 'Approximately HK\$500,000.' The older man then made what seemed to be an outrageous suggestion, 'Why don't you write Jackie Chan?' 'You might as well ask me to write Bush!' Ng retorted. 'No, I'm the chairman of the Jackie Chan Charitable Foundation!' So to Jackie Chan Ng will write after he has figured out exactly how much he needs. ☑

Piera Chen



Information in this section can only
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

新任講座教授

Professorial Appointments

歷史學講座教授

Professor of History

大學委任蘇基朗教授為歷史學講座教授，任期由二零零五年十月一日起生效。

蘇教授是中大校友，一九八三年取得澳洲國立大學哲學博士學位，九三年加入中大任教，現兼任協理副校長和教務長。

Prof. Billy K.L. So has been appointed professor of history from 1st October 2005.

Prof. So received his Ph.D. from Australian National University in 1983. He joined CUHK in 1993 and now serves the University as associate pro-vice-chancellor and registrar.



訊息工程學講座教授

Professor of Information Engineering

大學委任楊偉豪教授為訊息工程學講座教授，任期由二零零五年十月一日起生效。

楊教授就讀於康乃爾大學，一九八八年取得哲學博士學位，九一年加入中大服務，被譽為網路編碼的主要貢獻者之一。

Prof. Raymond W.H. Yeung has been appointed professor of information engineering from 1st October 2005.

Prof. Yeung received his Ph.D. in electrical engineering from Cornell University in 1988. He joined CUHK in 1991 and is regarded as a main contributor of network coding.

內科及藥物治療學講座教授

Professor of Medicine and Therapeutics

大學委任陳家亮教授為內科及藥物治療學講座教授，任期由二零零五年十月一日起生效。

陳教授是中大校友，一九九八年獲授醫學博士學位。他於九七年正式加入中大服務，現兼任醫學院助理院長（常務）。

Prof. Francis K.L. Chan has been appointed professor of medicine and therapeutics from 1st October 2005.

Prof. Chan obtained his MD from the Chinese University in 1998. He has taught at the Department of Medicine and Therapeutics in various capacities since 1995. He is also an assistant dean of the Faculty of Medicine and an honorary consultant physician of the Prince of Wales Hospital.



內科及藥物治療學講座教授

Professor of Medicine and Therapeutics

大學委任陳重娥教授為內科及藥物治療學講座教授，任期由二零零五年十月一日起生效。

陳教授在利物浦大學攻讀醫科，一九九八年獲授醫學博士學位，八九年加入中大服務，創辦確進糖尿病專科中心。

Prof. Juliana C.N. Chan has been appointed professor of medicine and therapeutics from 1st October 2005.

Prof. Chan obtained her MD from the University of Liverpool in 1998. She is assistant dean of the Faculty of Medicine, consultant endocrinologist of the Prince of Wales Hospital, and honorary professor of the Department of Endocrinology of the 301 People's Liberation Army Hospital in Beijing.

兒科講座教授

Professor of Paediatrics

大學委任伍百祥教授為兒科講座教授，任期由二零零五年十月一日起生效。

伍教授在英國攻讀醫科，一九九四年取得利茲大學醫學博士學位，九三年加入中大服務，是多個醫學專業學會的院士。

Prof. Ng Pak-cheung has been appointed professor of paediatrics from 1st October 2005.

Prof. Ng received his MD from the University of Leeds in 1994. He has taught extensively in the UK. He joined the CUHK Faculty of Medicine in 1993 as associate professor in paediatrics and honorary consultant neonatologist at the Prince of Wales Hospital.



教學僱員考績報告

Appraisal Reports on Teaching Staff

教學僱員二零零四至零五年度的考績程序已經開始。人事處已通函知會各系主任有關安排，並於網上 (<http://perntc.per.cuhk.edu.hk/personnel/>) 刊載，以供同事參考。查詢可聯絡人事主任顧佩芬女士（電話二六零九七二四九）或助理人事主任周淑賢女士（電話二六零九七二八零）。

The 2004-05 appraisal exercise for teaching staff has commenced. A general circular has been issued to all department chairmen announcing the relevant arrangements. Further information on the appraisal scheme is available at the Personnel Office website (<http://perntc.per.cuhk.edu.hk/personnel/>). Enquiries can be directed to Ms. Margaret Koo, personnel manager (tel. 2609 7249), or Ms. Rosemary Chau, assistant personnel manager (tel. 2609 7280).

文物館展覽和週末作坊

Exhibition and Weekend Workshop of the Art Museum

「素影浮瑩：景德鎮清末民初雕瓷」展覽

日期：二零零五年十月二十八日至二零零六年二月五日

地點：文物館東翼展覽廳

開幕典禮訂於本月二十七日（星期六）下午四時半舉行，由副校長楊綱凱教授主持，苗學禮先生和許建勳先生主禮。

展覽內容為十九至二十世紀初盛極一時的景德鎮雕瓷藝術，包羅王炳榮、陳國治、李裕成等大師的作品。雕瓷的特色是在無釉的素瓷，或是施極薄的透明釉或色釉的瓷器表面，以堆雕、貼花、模印、戮刻等手法，精雕細鏤花鳥、山水、人物等紋飾。雕瓷主要製成品有筆筒、印泥盒、鎮紙等文玩，也有香薰、花瓶、掛屏等陳設用瓷，以及當時極之流行的鼻煙壺。展品精選自海內外公私收藏，主要是苗學禮伉儷和誦先芬室藏品，增益以其他私人及博物館藏品，包括日內瓦鮑氏東方藝術館和上海博物館的藏品。



週末作坊

日期：十月二十九日（星期六）下午二時半至四時四十五分

地點：文物館東翼展覽廳

主持：苗學禮先生（普通話及英語）

文物館特別邀請江西景德鎮陶瓷館學術總監曹淦源先生、江西景德鎮陶瓷學院美術系講師孫清華先生和收藏家苗學禮先生，分別以講座、示範及導賞形式，為大眾介紹展品。報名請電二六零九七四一六，名額有限，額滿即止。

Elegance in Relief: Carved Porcelain from Jingdezhen of the 19th to Early 20th Centuries

Date: 28th October 2005 – 5th February 2006

Venue: East-wing Galleries, Art Museum

The opening ceremony of the exhibition will take place at 4.30 p.m. on 27th October 2005. It will be hosted by Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, with Mr. Tony Miller and Mr. Humphrey Hui as the guests of honour.

The exhibition will feature masterpieces by Chen Guozhi, Wang Bingrong and Li Yucheng, and so on which demonstrate the flourishing art of carved porcelain at Jingdezhen in the 19th and early 20th centuries. Objects for the scholar's studio encompassing brush pots, vermilion boxes and paperweights; decorative items such as fragrance holders, vases and table screens, and snuff bottles, the trendiest personal accoutrements of the time, will occupy the major categories of the display. Most pieces are unglazed porcelain showing an off-white biscuit, but some are applied with a monochromatic glaze covering the low relief decoration done by carving, appliqué or moulding and dabbling. The exhibits are selected from private and public collections both locally and worldwide. Highlights include selections from the collections of Mr. & Mrs. Tony Miller and Mr. Humphrey Hui, and loans from other private collectors, as well as the prestigious public collections from the Baur Collections in Geneva and the Shanghai Museum.

Weekend Workshop

Date: Saturday, 29th October 2005

Venue: East-wing Galleries, Art Museum

Host: Mr. Tony Miller

Programme: 2.30-3.15 p.m. Lecture by Mr. Cao Ganyuan, Academic Director, Jingdezhen Ceramic Museum
3.15-4.00 p.m. Tour by Mr. Tony Miller
4.00-4.45 p.m. Demonstration by Mr. Sun Qinghua, Lecturer, Ceramic Institute of Jingdezhen

The workshop will be conducted in putonghua and English. For reservations, please call 2609 7416.

Hong Kong Golf Club Membership

From the Bursary:

The University holds a debenture of the Hong Kong Golf Club (HKGC) in Fanling. Staff from the University may be nominated as a member of the HKGC. Terms (A) and equivalent terms staff are invited to bid for the privilege of being the University-nominated member (w.e.f. 1st January 2006) on the following terms and conditions:

1. The minimum bid (monthly charge payable to the University) is \$5,000.
2. Membership is subject to the nominee remaining a full-time Terms A/equivalent employee of the University.
3. The new member pays the non-refundable nomination transfer fee of \$10,000 charged by the HKGC. The fee can be paid via payroll deductions over a period of one year.
4. The minimum term is one year, which can be extended for another year at the request of the member, subject to agreement by the University.
5. The vice-chancellor has discretion over the assignment of membership. In case of similar bidding prices, preference will be given to those who have not been a nominee before.
6. In addition to the monthly charge payable to the University, the nominated member is required to pay a monthly membership fee to the golf club concerned, plus other usage charges.
7. The member is required to abide by the rules of the HKGC.

Eligible staff members who are interested should submit their bids to the Tender Board, c/o Business Office, G/F, John Fulton Centre, indicating the amount he/she is willing to pay to the University as the monthly fee. Bids should be submitted in envelopes marked 'Application for Golf Club Membership'. All submissions must reach the Tender Board before 2.30 p.m. on Tuesday, 8th November 2005. Applicants will be informed of the results in due course.

Please contact Ms. Jacqueling Cho at Ext. 7887 for details and visit the Business Office's homepage at <http://www.cuhk.edu.hk/bus/golfbidding.doc> to download the bidding form.

助學生了解大學的政策，也可讓大學澄清學生與校方之間的誤會。

交流

為配合國際化的發展，今年大學逐漸增收非本地生，來自內地及海外的學生有很多。學生事務處亦增加了一項新服務——國際及內地學生組 (International and Mainland Students Unit)。梁博士表示，這個單位會幫助外來的學生去適應及融入香港社會，而由於各地學生的文化背景不同，學生事務處還計劃透過這個單位去建立一個多元文化的環境，讓外地、內地和本地學生去明白、了解及欣賞彼此的文化。另外，大學今年亦成立了國際生舍堂 (International House)，每一個住宿單位都會有外地、內地和本地學生。梁博士表示，這樣的安排可以促進學生之間的交流。他強調說：「據我所知，中大是第一所大學有這樣的國際宿舍。」

心得

梁博士曾在不同的機構工作，經驗豐富。他從大學學生心理輔導的工作轉到私營機構擔任董事，其後更自設公司，輾轉又回到大學工作。他坦言，期間最大的得益是吸收了私營機構靈活的管理方式。他出掌學生事務處後也有採用，例如邀請中層人員參與決策，使他們更了解部門的運作。

另外，梁博士逢星期日在新城電台主持家長節目，大談「湊仔經」，七年下來，令他體會到無論在家中或是在辦公室，「讚賞和鼓勵總比懲罰和責罵有效」。他透過電台節目發現耐性和包容的重要，父母不能苛求子女完美，同樣地他也不能要求同事做事完美，每個人也要從錯誤中學習。梁博士笑著說，他的電台工作提醒了他怎樣做好現在的工作。

大學的工作以外，梁博士星期日也要到電台主持節目，他究竟累不累？他答：「我可能會疲倦，但我不會厭倦。現在的工作全都是有意義的，而我又享受當中的樂趣。我很難想像不工作的那一天，會是怎樣過的！」

葉昭彤

(學生記者 • 新聞與傳播學院二年級)

「學生事務專業化 是我的最大心願」

——新任學生事務處處長梁天明博士

「學生事務的範疇很大，若有一套全面的培訓基礎，從事學生事務的同事能更清晰自己的工作與未來的路向。我希望在不久的將來，每位同事也持有相關的專業學位。」



播種

推行學生事務專業化是一條漫長的道路，梁天明博士說他現在做的只是播種的工作。他表示，北美的大學已開設有關學生事務的學士、碩士，甚至博士學位課程，而內地及香港則沒有這類課程。他認為學生事務「絕對有需要」走向專業化，令這方面的工作者能更清楚學生發展及其核心工作範圍。這也是他全職投身教育界的重要原因。

梁博士在美國取得心理學博士學位，曾在大學擔任學生輔導的工作。後來在加拿大一間跨國心理顧問公司出任亞洲區董事，留在亞洲的時間多了，使他有機會接觸中文大學。過去幾年，他曾參與中大的培訓工作，令他更了解中大。現在當了學生事務處處長，梁博士有意率先在中文大學推行學生事務專業化。他表示本月召開的討論會，會邀請四所書院負責學生事務的同事參與，聽取他們對學生事務專業化的意見，謀求共識。梁博士更期望日後能邀請內地生參與，吸收他們的意見，令學生事務能暢順地走向專業化。

上任以來，梁博士覺得中文大學的人情味濃厚。比較他以往接觸的大學，中大特別之處在於教師都很熱心參與學校事務，而且除了專注學術教研外，也會參與行政工作。梁博士說：「我很喜歡中大這種做法，因為教授接觸學生的機會總比行政人員多，會更清楚同學的需要。據我了解，有些行政部門根本不會接觸到學生，與學生會完全沒有來往。教授參與委員會的工作，大學便能更有效地了解同學的需要和他們關心的問題。」

溝通

梁博士指出，學生有一個誤解，就是以為學校不關心他們的意見，沒有與他們溝通。他解釋說：「其實校長和副校長每年會在不同場合和不同時間與學生見面。例如，校長與四所書院的同學夜話，到宿舍了解宿生的情況，又或是到文化廣場與同學接觸。我覺得中大的行政部門和學術部門與學生的溝通已比很多大學為多。」梁博士希望學生明白，要改變大學某些制度涉及很多不同

單位和部門的合作，需時較長。學生在學的幾年內可能看不到重大的轉變，這便令他們誤以為校方聽不到他們的聲音。其實，校方一直汲取學生的意見，配合學生的需要。

近期很多學生關注中文大學國際化的方向。梁博士表示，他很歡迎大學國際化的方向。「大學的英文是 university，是從『宇宙』的英文 universe 而來的。意思是我們必須看得闊、看得遠。如果一所大學只著重本地，便不能與國際接軌，它的學術地位一定不高，學生將來無論是繼續升學或找工作都會吃虧。所以，對我來說，大學國際化是一件理所當然的事。」

梁博士補充說：「另一個值得探討的問題就是，很多同學都保持沉默，他們有些甚麼意見？收集更多同學的意見，也是我們需要拓展的工作。」他是傾向主動收集意見的，學生事務處正研究怎樣透過不通的渠道直接了解學生的立場。例如與宿生會和研究院的學生傾談，透過網絡和電郵發放消息，或進行問卷調查等。這些互動的方法，既可幫

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/iso/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學資訊處《中大通訊》編輯部 (電話 2609 8584/2609 8681, 傳真 2603 6864, 電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千九百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584/2609 8681; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length, or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,900 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
267	4.11.2004	20.10.2005
268	19.11.2005	4.11.2005
269	4.12.2005	21.11.2005
270	19.12.2005	5.12.2005
271	4.1.2006	15.12.2005
272	19.1.2006	4.1.2006
273	19.2.2006	6.2.2006
274	4.3.2006	16.2.2006
275	19.3.2006	6.3.2006

香港中文大學資訊處出版

編輯：左冠輝 助理編輯：陳思祥 陳偉珠 蔡世彬 (執行) 製作：梅潔媚

Published by the Information Services Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Chor Koon Fai Assistant Editors: Florence Chan, Piera Chen, Lawrence Choi (Executive) Graphic Designer: May Mui

印刷：新輝印務有限公司

Printing: Sunshine Press Ltd.

本科入學資訊日

二萬五千人參加



大學於九月二十四日舉行本科入學資訊日，在三號風球下，來校參觀的預科生、家長和教師多達二萬五千人。

七所學院和新成立的法律學院均舉辦大型展覽、入學輔導、實驗室參觀和學科講座等，讓預科生了解各學系和課程的詳情。此外，四所書院亦開放予公眾參觀。

特備節目「全方位入學講座」，由入學及學生資助處處長周陳文琬女士介紹入學統計資料，剖析入讀中大的途徑，包括大學聯合招生辦法、優先錄取計劃、中學校長推薦計劃、自薦計劃等。多名本地、內地和海外生亦出席講述各自在中大的體驗。

法律學院除舉辦入學講座外，又模擬法庭審訊（下圖），由現任香港法院裁判官鮑理賢法官審訊一宗警長涉嫌殺妻案件，中大法律學院教授 Stephen Hall、Satnam Choongh 和 Michael Pendleton 分別飾演檢控官、辯方律師和被告。

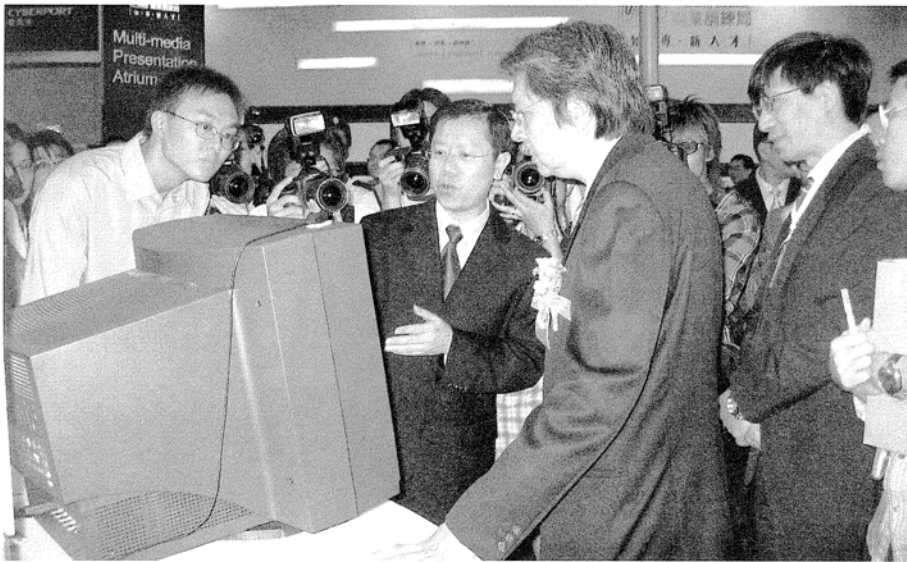
控辯雙方結案陳辭後，梁定邦資深大律師、陳景生資深大律師和葉禮德律師分別從法律角度剖析案情，鮑理賢法官最後引導由現場觀眾組成的陪審團表決，以大比數裁定被告罪名不成立。模擬審訊的錄像片段已上載互聯網，網址為 www.cuhk.edu.hk/custation/。



中大展現卓越科研

中大參加由政府創新科技署舉辦的「創新博覽會 05」，以「創意衍新生」為主題，向各界介紹本校在工商應用、數碼娛樂、生態環境和醫療保健四個範疇的卓越科研成果。

博覽會於九月二十九日至十月二日在香港會議展覽中心舉行，圖為工商及科技局局長曾俊華先生（右二）參觀中大攤位。



高血壓與糖尿病

醫學院最近公布兩項研究結果，敦促高血壓人士和糖尿病人注重健康。

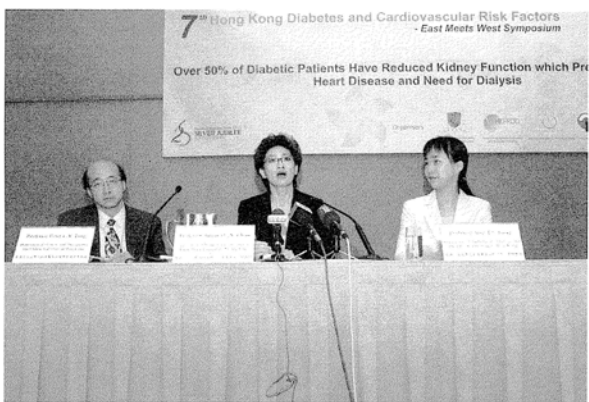
其中一項研究顯示，四分一年滿五十五歲的高血壓患者有糖尿病；另有四成一人有葡萄糖耐量受損或空腹血糖受損情況，他們患上糖尿病的比率較血糖正常者為高；兩成六高血壓病人有蛋白尿，他們中風、腎臟受損或心臟病發的風險很高。

研究人員發現，空腹血糖難以準確偵測東方人是否患上糖尿病，往往漏診而未能及早醫治。他們建議家庭醫生多採用葡萄糖耐量測試。

另一項在威爾斯親王醫院進行的研究顯示，該院半數糖尿病人有腎功能減退的跡象，病人的腎功能愈差，其死亡

率、患上末期腎病和心血管疾病的風險愈高。

研究結果已於「第七屆東西方交流研討會：糖尿及心血管風險」上發表。會議由內科及藥物治療學系主辦，於十一月一至二日假香港會議展覽中心舉行。



內科及藥物治療學系公布糖尿病人腎功能減退的研究結果



健康教育及促進健康中心推行「五彩蔬果計劃」，協助學校以全方位活動和教學模式開展校本健康飲食，以配合「香港健康學校獎勵計劃」建立學校健康飲食環境的目標。

中心總監李大拔教授表示，他們在六、七月開展的調查結果顯示，香港學童的飲食情況未如理想，故要推行「五彩蔬果計劃」，希望學童每天進食五份蔬果，並加強家長對健康飲食的認識，將健康的飲食文化由校園推廣至家庭，以至社區。

「五彩蔬果計劃」委任學生蔬果大使

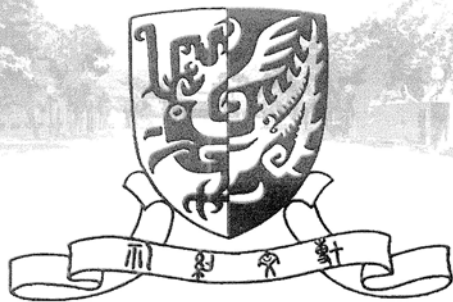


新亞五十六周年院慶



新亞書院創校五十六周年院慶暨孔子誕慶祝活動於八月二十六日至十月十八日舉行，項目包括院慶暨獎學金頒獎典禮、院慶茶會、千人宴、晚會、歷任院長盃師生賽、第五屆「健步跑」等。九月八日舉行的開幕典禮，由院長黃乃正教授致辭，有太極拳、螳螂拳等表演。

黃乃正教授（中）等主持開幕禮切燒豬儀式



衛星遙感地面接收站第一期工程落成典禮

霍英東基金會慨捐四千萬元支持第二期工程

徐冠華部長就任中文大學工程學院榮譽教授

大學於本月五日舉行「衛星遙感地面接收站」第一期工程落成暨「太空與地球信息科學研究所」成立典禮，由全國政協副主席霍英東博士、國家科學技術部徐冠華部長、外交部駐香港特別行政區特派員公署楊文昌特派員、中

聯辦李剛副主任、聯合國糧食及農業組織助理總幹事兼亞洲與太平洋地區代表何昌垂博士、劉遵義校長、香港創新科技署科學顧問余安正教授，以及太空與地球信息科學研究所學術委員會主席陳述彭院士主禮。

劉遵義校長致送紀念品予霍英東博士（左）



「衛星遙感地面接收站」位於聯合和新亞書院之間，將於今年內投入運作。這項嶄新的高科技設施可記錄和處理大量從衛星接收到的遙感數據，為香港、華南及周邊地區提供全天候的環境與自然災害監測，以減輕山泥傾瀉、地陷、地震、海嘯、洪水和颱風等天災所導致的人命及經濟損失。

中大於一九九七年與中國科學院合作成立「地球信息科學聯合實驗室」，五年前又獲國家科技部支持，成立國家



徐冠華部長致辭

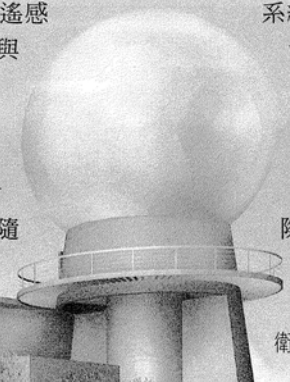
遙感中心香港基地，翌年成為聯合國亞太經濟社會委員會（ESCAP）區域遙感工作組香港聯絡處。接收站是太空與地球信息科學研究所的重要設施，獲國家科學技術部 863 高技術研究發展計劃和香港創新科技署撥款支持第一期工程，並獲霍英東基金會慨捐四千萬元支持第二期工程。隨

著地面接收站的成立，香港遙感發展將邁入新紀元。

大學為答謝霍英東博士的慷慨捐款，特別舉行銘謝典禮。霍博士認為遙感科技研究對人類的生存和發展非常重要，並讚揚本校與內地教研機構的交流和合作不止活躍，更卓有成就。

徐冠華部長在典禮上就任中文大學工程學院榮譽教授，並主持傑出講座，講題為「中國科技發展遠景規劃與香港的角色」。

徐部長為中國科學院院士，主要從事專業資源遙感和地理資訊系統研究，在領導國家發展高新科技上有卓越貢獻。他亦是第三世界科學院院士、瑞典皇家工程科學院外籍院士和國際宇航科學院院士。



衛星遙感地面接收站



國家科學技術部徐冠華部長就任香港中文大學工程學院榮譽教授儀式
銘謝霍英東基金會捐款儀式
衛星遙感地面接收站第一期工程落成暨太空與地球信息科學研究所成立典禮